

UNIVERSITE DE PARIS VII
(DEPARTEMENT DE RECHERCHES LINGUISTIQUES)

ET UNIVERSITE DE PARIS - VINCENNES

LABORATOIRE D'AUTOMATIQUE DOCUMENTAIRE ET LINGUISTIQUE*

- M. GROSS : Groupes nominaux - Objets directs *sans* déterminants.
A. MEUNIER : Quelques remarques sur les adjectifs de couleur.
M. PIOT : Quelques adverbes-conjonctifs en français.

RAPPORT DE RECHERCHES N° 2

Février 1974

*E. R. A. n° 247 du C.N.R.S.

GROUPES NOMINAUX

OBJETS DIRECTS SANS DETERMINANTS

Maurice GROSS

La présence obligatoire d'un déterminant accompagnant le nom commun dans les positions sujet et objet direct semble constituer une régularité importante du français. Il existe cependant des formes comme

Eve (a + perd) confiance en Luc

qui semblent être considérées comme exceptionnelles. Les grammaires et dictionnaires abondent en exemple de cette nature, mais il n'existe aucune étude systématique sur le sujet qui permette d'évaluer l'extension du phénomène. Quelques points clairs apparaissent cependant :

- seuls certains verbes ont cette construction. Il ne semble pas que tout verbe puisse avoir des objets directs sans déterminant ;

- les verbes qui ont cette construction ne l'ont pas avec tous les substantifs compléments directs qu'ils sont susceptibles de prendre. Ainsi lorsque l'objet direct de perdre est estimé au lieu de confiance, nous observons :

*Eve a perdu estime pour Luc

Notons que nous avons

Eve a perdu toute estime pour Luc

Nous tenterons ici d'établir les bases d'une classification de ces constructions.

Nous notons

$\underline{N}_0 \text{ V } \underline{N}_1$

les constructions où l'objet direct est \underline{N}_1 et nous étudierons diverses possibilités :

$\underline{N}_1 = \text{Dét } \underline{N}_c$ (\underline{N}_1 constitué d'un nom commun avec son déterminant)

$\underline{N}_1 = \underline{N}_c$ (\underline{N}_1 nom commun sans déterminant)

et nous aurons à spécifier \underline{N}_c .

Nous examinerons donc \underline{N}_c en fonction de \underline{V} et \underline{N}_c l'existence des constructions :

$\underline{N}_0 \text{ V Det } \underline{N}_c$

$\underline{N}_0 \text{ V } \underline{N}_c$

Notons d'abord que lorsqu'il existe une construction $\underline{N_o} V \underline{N_c}$ il n'existe pas toujours une construction $\underline{N_o} V \text{Dét} \underline{N_c}$ correspondante. Ce fait dépend :

(i) du $\underline{N_c}$:

{ Luc a perdu connaissance
*Luc a perdu (la + sa + cette + toute + une grande) connaissance²

{ Luc fait attention à Eve
*Luc fait (l' + son + cette + toute + ?une grande) attention à Eve

alors que nous avons à la fois :

Luc a (confiance + faim)
et Luc a une grande (confiance + faim)

(ii) du verbe : prenons $\underline{N_c} = \text{conscience}$ en combinaison avec perdre, nous avons

{ Luc a perdu conscience
Luc a perdu toute sa conscience

en combinaison avec prendre :

{ Luc a pris conscience de ce problème
*Luc a pris (la + toute + ?une grande) conscience de ce problème.

Les compléments $\underline{N_1} = \underline{N_c}$ des constructions $\underline{N_o} V \underline{N_c}$ ont des propriétés variables. Ainsi, certains $\underline{N_c}$ sont modifiables par très, cette propriété est notée $\underline{N_o} V \text{très} \underline{N_c}$ ³:

{ Eve a confiance en Max
Eve a très confiance en Max

{ Eve prend soin de Max
Eve prend très soin de Max

alors que d'autres ne le sont pas :

{ Eve a pris connaissance de ces faits
*Eve a pris très connaissance de ces faits

{ Eve tire parti de Max
*Eve tire très parti de Max

Ces exemples montrent également que la propriété d'être modifiable par très ne dépend pas du seul verbe principal V. De plus, des exemples comme

Eve perd confiance en Max

*Eve perd très confiance en Max

montrent que la propriété dépend de la combinaison V N_c, et non pas de chacun des éléments V ou N_c

Il existe encore d'autres différences entre constructions N_o V N_c par exemple vis-à-vis du passif. Cette transformation s'applique parfois :

Toute la communauté a rendu justice à Eve

[passif]

Justice a été rendu à Eve par toute la communauté

Avec rendre mais avec N_c = service, le passif ne s'applique plus :

Toute la communauté à rendu service à Eve

+ Service a été rendu à Eve par toute la communauté

Le [passif] peut être suivi de l'extraposition, ce qui conduit à la forme

[extrap] : → Il a été rendu justice à Eve

L'analyse de telles formes, n'est pas toujours simple ; en effet, dans ce cas particulier, on pourrait envisager une dérivation parallèle à celle de la forme

Il a été réfléchi à ce problème

où la séquence rendre justice serait analysée comme V et [passif] s'appliquerait à la forme correspondante N_o V à N₁

Ces propriétés peuvent servir à construire une classification des constructions V N_c. Dans un premier temps, cette classification pourrait prendre la forme du tableau 1, où les objets classés sont des combinaisons V N_c, mais l'examen d'un plus grand nombre de cas devrait conduire à modifier cette présentation (tableau 2).

V	N _c	N _o V D é t N _c	N _o V N _c	N _o V t r è s V N _o	P A S S I F (N _o V D é t N _c)	P A S S I F (N _o V N _c)
avoir	confiance	+	+	+	-	-
perdre	confiance	+	+	-	+	+
perdre	conscience	+	+	-	-	-
prendre	connaissance	-	+	-	-	-
faire	attention	-	+	+	-	-
rendre	justice	+	+	-	+	+
rendre	service	+	+	-	+	-
prendre	soin	+	+	+	+	-
manger	gâteau	+	-	-	+	-

tableau 1.

Remarques.

1) En position sujet, on ne trouve pas vraiment de nom commun (N_c) sans Dét.
Il existe bien des exemples comme

Malheur arrivera à qui fera cela

Jeunesse se passe

mais tous ressemblent à des proverbes. En tout cas ils ont tous une "couleur" littéraire, ou "ancienne" que l'on n'observe pas par exemple dans :

Cela portera malheur à Eve

De plus, dans le premier exemple, bonheur n'est pas substituable à malheur :

? *Bonheur arrivera à qui fera cela

alors qu'en position d'objet direct le même type de substitution (par antonymie ou par synonymie) est possible, comme dans

Luc porte (malheur + bonheur + chance) à Eve

Remarquons encore que les exemples au passif du type

Justice a été rendue

rendent plausible l'existence de forme N_c V Comp, mais ces formes passives ont elles aussi une certaine couleur "littéraire".

De même, des formes comme

Refuge se trouve, quand on en a besoin

Secours se porte à ceux qui en ont besoin

sont acceptables et analysables par "se - moyen" à partir des phrases

On trouve refuge, quand on en a besoin

On porte secours à ceux qui en ont besoin

Elles ont également une couleur de proverbe⁴.

2) Dans le tableau 1 nous pouvons voir que la construction prendre connaissance est "figée" ; le fait que la ligne correspondante du tableau ne comporte que des signes - indique qu'il n'y a pas de possibilité de variation pour cette construction. Cette situation semble constituer une définition syntaxique de la notion d'idiome, de lexicalisation ou de forme figée, mais il n'est pas certain qu'elle ait un sens profond. En effet, les constructions $V N_c$, d'après les quelques exemples du tableau n° 1, paraissent avoir une grande dispersion dans leurs variations syntaxiques. Autrement dit, il est possible qu'il y ait des degrés de fixité variables, qui seraient indiqués par le nombre des constructions (autres que $N_o V N_c$) autorisées pour chaque entrée du tableau. Dans ces conditions, la notion de forme figée perd beaucoup de son sens, puisqu'elle n'est qu'un cas particulier de la notion de paradigme syntaxique.

3) Des paires comme

Luc a mission de faire cela

Luc a (comme + pour) mission de faire cela

pourraient suggérer une analyse du N_C par ellipse de comme ou pour, mais cet effacement semble trop spécifique : il serait limité à un tout petit nombre de N_C ($N_C =$ idée, autorité, etc.) et pas applicable à $N_C =$ principe + habitude + etc.) . De plus, on a :

Luc a ceci pour mission

*Luc a ceci mission

4) Notons encore l'existence de positions de complément indirect ayant des propriétés spéciales. Les N indirects de

Luc (a changé + s'est trompé) de N

sont très variés, il n'est donc pas question de parler de forme figée. Par contre il n'est pas possible d'accompagner ces N d'un déterminant :

*Luc (a changé + s'est trompé) de Dét N

Nous avons indiqué que l'existence de ces formes dépendait non pas de V ou de N_C pris séparément, mais de la combinaison des deux. Notons cependant certaines régularités (peut-être superficielles).

Etant donné un N_C , on trouve souvent plusieurs V , tels que $\frac{N_O}{N_C} V \frac{N_C}{\Omega}$ soit acceptable ; autrement dit, des amorces de paradigmes apparaissent :

Luc a confiance en Eve

Cela donne confiance en Eve à Luc

Luc fait confiance à Eve

Luc perd confiance en Eve

Luc a peur d'Eve

Luc fait peur à Eve

Luc prend peur

Plus des deux-tiers des N_C que nous avons recensés se combinent ainsi avec au moins deux des onze verbes que nous avons examinés. Donc bien moins d'un tiers de nos N_C sont susceptibles d'être des "formes figées" dans le sens de la remarque 2 ci-dessus.

L'existence d'une construction en avoir entraîne fréquemment l'existence d'une construction en donner sémantiquement "causative" par rapport à la précédente : par exemple confiance ci-dessus et :

Luc a (froid + faim + chaud)

Cela donne (froid + faim + chaud) à Luc

Cependant ceci n'est pas une règle puisque :

Luc a cours

*Eve donne cours à Luc ⁵

Luc a avantage à y aller

? *Cela donne à Luc avantage à y aller

Dans le tableau 2, nous avons recensé des constructions $\underline{V} \underline{N}_c$ pour les onze verbes :

V = avoir + donner + faire + porter + perdre + prendre + rendre
+ demander + chercher + trouver + tirer.

Les verbes qui entrent dans $\underline{N}_o \underline{V} \underline{N}_c$ semblent n'exister qu'en nombre limité. Nous pensons avoir cité les principaux ci-dessus, mais l'absence d'études systématiques du phénomène ne permet aucune assertion précise. En fait, nous pouvons donner des exemples mettant en jeu d'autres \underline{V} , sans que nous soyons en mesure d'apprécier l'ensemble des \underline{N}_c se combinant avec eux :

ajouter foi à

entendre raison

fermer boutique

fournir matière à

garder rancune

imposer silence

lâcher (pied + prise)

mettre (chapeau bas + pied à terre)

plier bagages

poser culotte

prêter attention à

reprandre haleine⁶

réserver bon accueil

tenir (parole + salon + compte + tête + conseil + grief)

Notons encore la construction de avoir :

Il y a (erreur + avantage) à venir

Dans quelques cas les entrées \underline{N}_c doivent être obligatoirement spécifiées au moyen d'un adjectif, elles ont alors en général la forme $\underline{Adj} \underline{N}_c$. Ces adjectifs sont restreints à un petit nombre de possibilités (e.g. bon, mauvais). Le cas des compléments prépositionnels obligatoires indiqués par $\underline{Prép}$ n'est peut-être pas différent, certains de ces $\underline{Prép} \underline{N}_1$ étant également très spécifiques :

avec charge : de (famille + âme)

avec matière : à réflexion

Nous n'avons placé dans le tableau 2 aucun N_C qui n'entrerait en combinaison qu'avec le seul $V = \text{faire}$, un nombre important de ceux-ci figurant dans Giry (tables F 10 et F 11). D'ailleurs les relations de la construction faire N_C avec les autres $V N_C$ ne sont pas toujours claires, on observe souvent soit un changement de sens du N_C soit un changement de propriété syntaxique, ce qui explique certaines des marques que nous avons placées (ou non) dans la colonne N_O faire N_C à N_1 .

Exemples :

acte

Cette entrée correspond à

Luc a donné acte à Eve de ce qu'elle était venue

Luc a pris acte de ce qu'elle était venue

elle semble distincte de l'entrée combinée avec faire :

Luc a fait acte de (présence + candidature)

affaire

L'emploi noté est distinct de

Luc a fait affaire avec Eve

assaut

La construction donner assaut à N est considérée comme distinct de faire assaut de politesse

chaud et froid sont tels que

Cela fait (chaud + froid) au ventre

devrait être relié à

? *Le ventre a (chaud + froid)

connaissance

Les deux entrées ont été distinguées de celle qui se combine avec faire :

Luc fait connaissance avec Eve

corps

Nous avons probablement condensé en une, les deux entrées :

Ceci donne corps à cela

Cela prend corps

Ceci fait corps avec cela

écho

Echo dans faire écho à est peut-être distinct de écho dans avoir eu écho de.

horreur

Le complément de N obligatoire avec avoir est interdit avec faire

part L'emploi noté :

Luc prend part à ce combat

est différent de

Luc fait part à Eve de ses projets

Des situations du même type semblent exister, tout en étant moins nombreuses avec d'autres N_c et V, ce sont (entre autres) :

congé Nous n'avons qu'une entrée, alors qu'il semble que les constructions

Luc a congé

Eve a donné congé à Luc

d'une part, et

Luc a pris congé d'Eve

sont différentes, en tout cas du point de vue du complément de N_{hum} autorisé avec prendre, mais pas avec avoir et donner cours. Les deux entrées cours correspondent aux constructions :

Cette monnaie (a + a perdu + a pris) cours

Cette loi (donne + rend) cours à cette monnaie

Luc a cours

Eve fait cours à Luc

et nous avons aussi :

Ses pensées ont libre cours

Luc donne libre cours à ses pensées

garde Le complément prépositionnel noté correspond aux phrases

Luc a eu garde de le faire

Luc a pris garde de le faire

dont les sens diffèrent par une négation. De plus, avec prendre, ce complément est substituable à à N :

Luc a pris garde à Eve

ce qui suggère qu'il pourrait y avoir deux entrées garde.

intérêt Nous avons séparé des emplois communs de intérêt la construction

Ce compte porte intérêt à trois pour cent.

tournure Selon le V avec lequel ce N_c est combiné, un adjectif doit être obligatoirement présent ou non :

*Ce garçon a tournure

Ce garçon a bonne tournure

Les événements prennent tournure

Les événements prennent bonne tournure

Dans le tableau 2, nous avons décrit un certain nombre de N_c par les constructions où ils entraînent. Autrement dit, nous donnons pour chaque N_c les combinaisons avec les verbes V mentionnés ci-dessus, et, plus exactement, leur capacité d'entrer dans l'une des constructions :

N avoir N_c

N_o donner N_c à N

N_o faire N_c à N

N porter N_c

N perdre N_c

N prendre N_c

N_o rendre N_c à N⁷

N_o demander N_c à N

N chercher N_c

N trouver N_c

N tirer N_c de N

Nous avons de plus noté par l'indication (rudimentaire) de la préposition (Prép) l'existence d'autres compléments Prép N₁. Ces compléments sont en général dépendants de N_c, non pas de V. Mais diverses interférences apparaissent entre les compléments Prép N₁ et certaines structures notées dans les colonnes. Ainsi dans les constructions en porter, le complément à N est interdit et remplacé par un complément Prép N₁ (ou supprimé quand il n'existe pas) pour les N_c suivants

création : de N₁ obligatoire

plante : contre N₁

témoignage : contre N₁

Avec fruit, il n'y a pas de complément indirect particulier.

Dans les constructions en perdre, Prép N₁ est obligatoire avec

N_c = contact + intérêt + possession

Dans les constructions en prendre, Prép N₁ est obligatoire avec

N_c = avis + charge + congé + communication

+ connaissance + conscience + conseil + effet + exemple

+ fait et cause + goût + intérêt + occasion + soin

Avec ombrage un complément de N_1 est obligatoire, mais pas en combinaison avec faire et porter.

Dans la construction en rendre où $N_1 = \text{compte}$, de N_1 est obligatoire

Dans les constructions en tirer, il arrive que le Prép N_1 indiqué n'est pas autorisé, ce qui pourrait être le signe de l'existence de deux N_c indépendant :

Luc a pris parti pour Eve

*Luc a tiré parti pour Eve de la situation

Luc a tiré parti de la situation

NOTES

1 Ce n'est pas le cas de l'anglais, où par exemple des déterminants partitifs (du, de la), indéfinis pluriels (des), et génériques (la, dans Eva aime la liberté) ont "zéro" pour correspondants (Eva eats (cake + cakes, Eva likes freedom)). En anglais, il en va de même en position sujet.

2 Ces phrases ne sont interdites que pour le sens de connaissance qui correspond à la paraphrase :

= Luc a perdu connaissance
Luc s'est évanoui

Elles sont acceptables avec des sens différents comme ceux de :

Luc a perdu toute sa connaissance de l'anglais
Luc a perdu ses connaissances les plus dévouées

3 Notons qu'il est difficile de relier cette propriété à une classe sémantique de N_c puisque nous observons pour des N_c aussi voisins que crainte et peur la différence suivante :

Luc a (crainte + peur) qu'Eve ne parte
Luc a très peur qu'Eve ne parte
*Luc a très crainte qu'Eve ne parte

4 Cette couleur de proverbe apparaît comme liée à un caractère "indéfini" (donc général) qui doit obligatoirement avoir le sens de ces formes pour qu'elles soient acceptables. Les mêmes formes rendues plus "définies" par l'introduction de noms propres, sont nettement moins acceptables :

? *Refuge se trouve, quand Luc en a besoin
? *Secours se porte à Luc

5 La "forme causative" correspondante existe :

Eve fait cours à Luc

Notons cependant une autre possibilité de parallélisme entre formes qui ne fait pas appel à l'opérateur causatif ; nous avons en effet de nombreuses paires comme

Luc satisfait Marie
= Luc donne satisfaction à Marie

Luc apeure Marie
= Luc fait peur à Marie

qui pourraient être reliées directement.

6 Alors que nous n'avons pas

Luc prend haleine

7 Rendre gorge n'a pas de complément à N.

N N N N N N N N N N N
 A D F P P P D C T T
 V O A O E R R E H R I
 O N I R R E E M E O R
 I N R T D N N A R U E
 R E E E R D D N C V R
 R R E R R R D H E
 N N E E E E R N
 C N C N N R R C
 C C C N N N
 A C C N N C D
 A C C E
 N A
 N A N
 N

ABRI	- + - - - - + + + -	O
ADJ ACCUEIL	+ - + - - - - + + + -	O
ACTE	- + - - - + - - - - -	DE
AFFAIRE	+ - - - - - - - - - -	A
AIDE	- + - + - - - + + + -	O
ASILE	+ + - - - + - + + + -	LOC
ASSAUT	- + - - - - - - - - -	O
ATTEINTE	- - + + - - - - - - -	O
ATTENTION	- - + + - - - - - - -	A
AUDIENCE	- + - - - - - + - - -	O
AUMONE	- - - - - - - + - - -	O
AUTORITE	+ + + - - - - + - - -	POUR
AVANTAGE	- - + + - - - - - - -	A
AVIS	- - - - - + - + - - -	DE
BARRE	+ + - - + - - - - - -	SUR
BESOIN	+ - - - - - - - - - -	DE
BONHEUR	- - - + - - - - - - -	O
CHANCE	- - - + - - - - - - -	O
CHARGE	+ + - - - + - + - - -	DE
CHAUD	+ + + - - - - - - - -	O
CHAUSSURE A SON PIED	- - - - - + - - + + -	O
CLASSE	+ - + - - - - - - - -	O
COMMUNICATION	+ + - - - + - + - - -	DE
COMPTE	- - - - - + - - - - -	DE
CONGE	+ + - - - + - + - - -	O
CONNAISSANCE	+ - - - - + - - - - -	DE
CONNAISSANCE	- - - + - + - - - - -	O
CORPS	- + + - - + - - - - -	O
CONSCIENCE	+ + - - - + - - - - -	DE
CONSCIENCE	- - - + - + - - - - -	O
ADJ CONSCIENCE	+ + - - - + + + + +	O
CONSEIL	- + - - - + - + + + -	O
CONSISTANCE	- + - - - + + - - - -	O
CONTACT	- - - + + - - - - - -	AVEC
CONTENANCE	- - - + - - - - - - -	O
ADJ CONTENANCE	- + + - - - - - - - -	O
COURAGE	- - - + - + - - - - -	O
COURS	+ - + - - - - - - - -	O
COURS	+ + - - + + + - - - -	O
COUTUME	+ - - - - - - - - - -	DE

N N N N N N N N N N
 A D F P P P D C T T
 V O A O E R R E H R I
 O N I R R E E M E O R
 I N R T D N N A R U E
 R E E E R D D N C V R
 R R E R R D H E
 N N E E E E R N
 C N C N N R R C
 C C C N N N
 A C C N N C D
 A C C E
 N A N
 N A N
 N

CRAINTE	+ - - - - - - - - -	DE
CREATION	- - - + - - - + - - -	DE
DATE	- - + - - + - - - - -	O
DESSEIN	+ - - - - - - - - -	DE
ECHO	+ - + - - - - - + + -	DE
EFFET	- - - - - + - - - - -	LOC
ENVIE	+ - + - - + - - - - -	DE
ESPOIR	+ + - - + - + - - - -	DE
ADJ ESPRIT	+ + - - - - - - - - -	O
EXEMPLE	- - - - - + - - - - -	SUR
FAIM	+ + - - - - - - - - -	O
FAIT ET CAUSE	- - - - - + - - - - -	POUR
FEU	- - - - - + - - - - -	O
FIGURE HUMAINE	+ + - - + + + + + -	O
FIN	- - - - - + - - - - -	O
FOI	+ + - - + - - - - - -	EN
FORME	+ + - - - + + - - - -	DE
FORTUNE	- - + - - - - - + + -	O
FROID	+ + + - - + - - - - -	O
FRUIT	- - - + - - - - - - -	O
GARDE	+ - - - - + - - - - -	DE
GORGE	- - - - - + - - - - -	O
GOUT	+ + - - + + - - - + +	A
GRACE	- - + - - - - + - - -	O
GRACES	- + + + + + - - - - -	O
HALEINE	- - - - - + - - - - -	O
HATE	+ + - - - - - - - - -	DE
HOMMAGE	- - - - - + - - - - -	O
HONNEUR	- - + - - - - - - +	O
HONTE	+ + + - - - - - - - -	DE
HORREUR	+ - + - - - - - - - -	DE
IDEE	+ - - - - - - - - +	QUEL
INTERET	- - - + - - - - - - -	O
INTERET	+ - - - + + - - - + +	A
JOUR	+ + - - - - - - - + -	O
JUSTICE	- - + - - - + + + + -	DE
LIBRE COURS	+ + - - - - - - - - -	O
LIEU	+ + - - - - - - - - -	DE
LOI	- - + - - - - - - - +	O
MALHEUR	- - - + - - - - - - -	O

N N N N N N N N N N N
 A D F P P P D C T T
 V O A O E R R E H R I
 O N I R R E E M E O R
 I N R T D N N A R U E
 R E E E R D D N C V R
 R R E R R D H E
 N N E E E E R N
 C N C N N R R C
 C C C N N N
 A C C N N C D
 A C C E
 N A N
 N A N
 N

MATIERE	+ + - - - - - + + +	A
ADJ MINE	+ + - - - - - - - -	O
MISSION	+ + - - - - - - - -	DE
MOYEN	- - - - - - - + + -	DE
NAISSANCE	- + - - - + - - - -	LOC
NOISE	- - - - - - - + + -	O
NOTE	- - - - - + - - - -	DE
OCCASION	- - - - - + - - - -	DE
OMBRAGE	- - + + - + - - - -	O
ORDRE	+ + - - - - - - - -	DE
PARDON	- - - - - - - + - -	DE
PART	- - - - - + - - - -	A
PARTI	- - - - - + - - - +	POUR
PATIENCE	- - - - - + + - - -	O
PEINE	+ - - - - - - - - -	A
PENSION	- - - - - + - - - -	LOC
PEUR	+ - + - - + - - - -	DE
PIED	+ - - - - + + - - -	LOC
PITIE	+ - + - - - - - - -	DE
PLACE	- - + - - + - - + + -	LOC
PLAINTE	- - - + - - - - - -	CONTRE
PLAISIR	+ - + - - + - - - + +	A
POSITION	- - - - - + - - - -	LOC
POSSESSION	- - - - - + + - - -	DE
ADJ POUVOIR	+ + - - - - - + - -	O
PREFERENCE	- + - - - - - - - -	DE
PREJUDICE	- - - + - - - - - -	O
PRENEUR	+ - - - - + - - + + -	DE
PRETEXTE	- + - - - + - - - +	DE
PRISE	+ + - - - + - - - + -	SUR
PROFIT	- - - - - - - - - +	O
QUARTIER LIBRE	+ + - - - - - + - -	O
QUERELLE	- - - - - - - + + -	O
RACINE	- - - - - + - - + + -	O
RAISON	+ + - - - - - - - -	DE
RAISON	- - - - - - + + - -	O
RANG	+ + - - - + - - - -	DE
RAPPORT	+ - - - - - - - - -	A
RECOURS	+ - + - - - - - - -	A
REFUGE	- - - - - - + + + -	A
REMEDE	- - - + - - - + + -	A
RENDEZ-VOUS	+ + - - - + - + - -	AVEC

